

2018

PILAR FERNÁNDEZ-CAÑADAS GREENWOOD

Professor Emerita of Modern Languages  
Wells College  
Aurora, New York 13026  
Tel.: (607) 279-7425  
E-mail: [pgreenwood@wells.edu](mailto:pgreenwood@wells.edu)

*Advanced degrees:*

Ph.D., Comparative Literature, Cornell University, 1981

Thesis Title: Pastoral Poetics: The Use of Conventions in Renaissance Pastoral Romances -Arcadia, La Diana, La Galatea, L'Astrée.

M.A. Comparative Literature, Cornell University, 1978

M.A. Hispanic Language and Literature, University of Pittsburgh, 1967

Licenciatura en Filosofía y Letras (Pedagogía/Education), Universidad Complutense de Madrid, España, 1963

Título Tesis: Tratadistas de educación de príncipes en el México del siglo XVII: Don Carlos de Sigüenza y Góngora

*Professional employment:*

Professor Emerita of Modern Languages, since 2008

Chair, Department of Foreign Languages, Literatures & Cultures, 2004-2008 (now, Department of Modern Languages)

Sara Niles Flowers Georges Professor of Foreign Languages and Literatures, 2002-2007

Professor, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, 2001-2008

Associate Professor, Department of Foreign Languages, Literatures and Cultures, 1994-2001

Assistant Professor, Department of Foreign Languages and Literatures. Wells College, 1990-1994

Visiting Assistant Professor, Department of Foreign Languages and Literatures. Wells College, 1987-1990

Coordinator of the Language House Program, Cornell University, 1984-1986

Post-doctoral Associate in the Women's Studies Program, Cornell University, 1984-1986

Lecturer, Department of Foreign Languages and Literatures, Wells College, Spring 1983

Lecturer, Department of Foreign Languages, Ithaca College, Fall 1981, Spring 1982, Fall 1983

Graduate student and Teaching Assistant in the Department of Comparative Literature (Cornell University) 1976-1981

Lecturer, Department of Modern Languages and Linguistics, Cornell University, 1971-1975

Teaching Assistant, Spanish Department, University of Pittsburgh (PA), 1965-1968  
Head resident & Language Instructor of the Spanish House, Grinnell College, 1963-1964

*Academic honors:*

Phi Kappa Phi (Cornell University Chapter)

Sarah Niles Flowers Georges Professor of Foreign Languages and Literatures (Wells College)

*Languages:*

Spanish native speaker

English – fluent

French – competent reading and listening, basic conversational ability

Latin – basic knowledge

*Current memberships in professional societies:*

Asociación de Cervantistas, A.C.

ALDEEU (Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en Estados Unidos)

ASPHS (Association of Spanish and Portuguese Historical Studies)

CILEH (Congreso Internacional de Literaturas Hispánicas)

GDECDSJeLM (Grupo de estudios Campo de San Juan en La Mancha,

Honor Society of Phi Kappa Phi

*Memberships in professional societies before retirement:*

AATSP (American Association of Teachers of Spanish and Portuguese)

AILCFH (Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica), now

AECS (Asociación de Estudios de Género y Sexualidades)

MLA (Modern Language Association)

*Specialties and courses taught at Wells College:*

Literary theory  
Literature and feminism  
Contemporary Latin American and Hispanic societies (all genres)  
The Golden Age and Baroque in Spain and Latin America  
Spanish language (Elementary, Intermediate and Advanced levels)  
Introduction to Latin American Literatures and Cultures

*Books:*

1983 Pastoral Poetics: The Uses of Conventions in Renaissance Pastoral Romances, (Arcadia, La Diana, La Galatea & L'Astreé). Studia Humanitatis, Editorial José Porrúa. Madrid

2014 De cerca y de lejos, Poemario (Chapbook), Punto Rojo eds., Sevilla

*Articles:*

2017 "Toponimia y emblemática \_ El nombre y el escudo de Herencia (Ciudad Real)", Cuadernos de Estudios Manchegos, 42, pp. 197-220.

2016 "La compra de un molino de viento en Herencia (Ciudad Real) por el Rey Carlos IV: Una historia olvidada de la transición entre el "Antiguo Régimen" y el liberalismo en España." Rincón del Académico, Real Academia de Ciencias Morales y Políticas, <http://www.racmyp.es/academicos/rincon.cfm>

2016 "El hábitat rural como centro de economía y patrimonio histórico: una casa de labor herenciana". II Jornadas de Historia de Herencia. Herencia, Ciudad Real: Ayuntamiento de Herencia, pp. 64-81.

2014 "Las clases medias y su papel en la movilidad económico-social en la España del siglo XX: una familia castellano-manchega de Herencia." I Jornadas de Historia, 775 aniversario de la Carta Puebla. Ayuntamiento de Herencia (Ciudad Real), pp. 154-169

2011 In press: "Retratos de A(bye)cción inhumana: Fernando Botero y su denuncia de Abu Graib", Cuadernos de ALDEEU. Reyes Fidalgo ed.

2009 "Calles en espiga: poema a las calles de Herencia" (Ciudad Real). El Rondadías, nº 1, pág. 8, Julio. [www.herencia.net](http://www.herencia.net).

2005 "El árbol de la sombrerera," obra de teatro para niños, Cuadernos de ALDEEU, Vol. XI, Manuel J. Caro ed. Nov., pp. 100-104.

2004 "Teatro Chico. Los Tlacuaches y el coyote." CentroMolinos: Revista especializada en teatro para niños. Vol. II, nº 3, Marzo 2004. Caracas, Venezuela. <http://www.teatrinviajero.blogia.com>

2004 Book review: Entre dos luces: Modelo de un destino antillano, de Julio Matas. Linden Lane Magazine. Vol. XXXIII, núm. 1, pp. 34-35. Spring 2004. Miami, Florida. EE.UU.

2003 "Significado/Significando: Poetas hispanas contemporáneas," en el volumen, Andalucía y las Américas: Crisol de Mestizajes, Serie Collectae, Granada Lingüística, Wenceslao Carlos Lozano & Antonio Pamiés, eds., Universidad de Granada. Cuadernos de ALDEEU. Vol. XXI, pp. 167-178.

2002 "Tradición y Progreso." Pregón de las Ferias y Fiestas de la Villa de Herencia. Publicadas en el diario Canfali. Alcázar de San Juan, 24 de Septiembre, 2002, p. 8 (co-autor: Davydd J. Greenwood)

2001 "Sobre los apellidos de la gente de Herencia," Libro de la Feria, " Herencia, Septiembre 22-25, 2001

2000 "Hurting, Burning," poem published in the Journal of International Women's Studies, vol. 1, Mayo. Bridgewater State College, Universidad de Massachusetts. Diana Fox ,ed. <http://www.bridgew.edu/soas/jiws/may00/>

1996 Prologue, Testimonio de una vida, de J.J. Portillo, Archivos Documentos de la Historia de Herencia.

1995 "Torre de la Cigüeña", un poema en el Boletín de Información, Publicación Parroquial, Herencia (Ciudad Real) Verano-Otoño, 1995.

1993 "Imagen actual de España en los medios de comunicación," Gloria Castresana Waid, ed., Publicaciones del Vº Centenario, Universidad Complutense, Madrid, pp 505-519.

1990 Reseña: "Iberian Pastoral Characters by Barbara Mújica," Revista de Estudios Hispánicos. vol VI, no. 1 pp. 112-114

1989 "La enseñanza y otras paradojas," in Boletín Conmemorativo del 750 Aniversario de la Carta Puebla, Herencia (Ciudad Real), Publicaciones del Ayuntamiento.

1988 "Viajeros españoles del siglo XVIII: Jorge Juan y Antonio de Ulloa en América," in Cuadernos de ALDEEU, vol. IV, No. 1, pp. 1-22

1986 "La mujer en la semántica de La Galatea," en Cervantes and the Pastoral, José J. Labrador y Juan Fernández, eds. Cleveland State University, pp. 57-62.

1986 Oliva Sabuco de Nantes, en Women Writers of Spain: An Annotated Bio-bibliography, Carolyn Galerstein ed., Connecticut. The Greenwood Press, pp. 283-284.

1985 Review: "The Royal Company of Printers and Booksellers of Spain: 1763-1794" de Diana M. Thomas, en Revista de Estudios Hispánicos, October, 1985, pp.146-147.

1984 “Los médicos del Canto de Calíope: Cervantes, la poesía encomiástica y la reivindicación,” en Quaderni Ibero-Americani, ciclo XV, vol. VIII, n. 57-58. Junio-diciembre, Torino, Italia, 1984-1985.

1983 “La naturaleza como texto: unas reflexiones sobre el paisaje idílico,” en Cuadernos de ALDEEU, Juan C. Mendizábal, ed., Vol. 2-3, pp. 237-248

1980 Film Review: Jerome Mintz, “The Shoemaker” y “Pepe's Family,” in American Anthropologist, 82:226-227, con Davydd J. Greenwood.

1976 Translation: "Una perspectiva antropológica sobre el turismo: Cambios sociales y culturales en Fuenterrabía", in Expresiones actuales de la cultura del pueblo, Carmelo Lisón Tolosana ed., Anales de Moral Social y Económica, Centro de Estudios Sociales del Valle de Los Caídos, Madrid, pp. 199-230.

1971 Translation: Davydd J. Greenwood, "Julio Caro Baroja : Sus obras e ideas", Éthnica, I, No. 2, 79-97; reimpresso en, Julio Caro Baroja, Semblanzas ideales, Madrid, Taurus Ediciones, pp. 263-284, 1972.

*Research experience:*

Archival research on the XVIIIth century in the Archivo General de Indias, Seville, Spain, August-December, 2009, March-April 2018.

Archival research in the Library of Congress, Washington, D.C., June, 1989

Archival research in the archives of the Cátedra de Historia de la Medicina, University of Salamanca, Spain, January to June, 1981.

Archival research on rural exodus and ethnogenesis in the Spanish Basque Country, Fuenterrabía (Guipúzcoa), 1968-1969.

Anthropological field research on local customs and folklore in Santa María de Guelazé, Oaxaca, México, summer, 1966.

*Lectures and public presentations (a partial list)*

2018 “Una mi abuela por partes de mi padre’: La familia de Don Quijote,” II Congreso Internacional Cervantes en el origen, Alcázar de San Juan (Ciudad Real), 15-17 June.

2017 “La teatralidad del Poder; el poder de la Teatralidad,” XX Congreso CILEH, Santiago de Compostela, Spain, 21-23 June.

2016 “Cervantes Paradox.” XVIII Congreso CILEH, San Sebastián (Guipúzcoa) Spain, 6-8 June.

- 2015 “Este que veis aquí”: retratos y autorretratos literarios en la obra de Cervantes,” XVI Congreso de Literatura Hispánica (CILEH), Tenerife, Spain, 16 July.
- 2015 “La abuela de Don Quijote.” Jornadas Dulcinea 2015, especial celebración del 4º centenario de El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha, II. El Toboso, 12 April.
- 2014 “Las clases medias y su papel en la movilidad económico- social del siglo XX: una familia castellano-manchega de Herencia.” I Jornadas de Historia,. Ponencia presentada en la mesa redonda celebrando el 775 Aniversario de la Carta Puebla. Excmo. Ayuntamiento de Herencia (Ciudad Real), 12 June.
- 2013 “Una mi abuela de partes de mi padre”: La abuela de Don Quijote, XII Congreso de CILH, Santo Domingo, República Dominicana, 11-15 March.
- 2011 “Autoras y Activistas Caribeñas,” Conferencia Magistral patrocinada por el Departamento de Lenguas Modernas Colgate University, Hamilton, New York, 25 de Marzo.
- 2011 “Literatura & Activismo: Clarice Lispector, Rosario Ferré, Julia Álvarez,” X CILH. San Juan, Puerto Rico, 2-5 March.
- 2010 “La ratita presumida,” Lectura y representación de mi adaptación (versificada) del clásico cuento español para la escena. XXX Asamblea de ALDEEU, Alcalá de Henares, Julio.
- 2009 “Retratos de A(bye)cción inhumana: Fernando Botero y su denuncia de Abu Graib”, VIII Congreso CILH. Punta Arenas, Costa Rica
- 2008 “Botero y su denuncia de Abu Graib.” XXVIII Asamblea de ALDEEU. Córdoba, España, 1-6 July.
- 2007 “Trujillo la literatura y la historia: El dictador y su (no anticipado) destino “VI Congreso CILH. Cancún, México. 7-9 March.
- 2005 “Más versado en desdichas”: Cervantes y la locura de los críticos,” XXV Asamblea General de ALDEEU. Burgos, Corazón de Castilla, Burgos, 5 -9 July.
- 2005 “Acquainted with Controversy: Cervantes and the Critics’ Folly” Conferencia en conmemoración del 4º centenario de la publicación de la Parte I del Quijote, Cornell University, 9 March.
- 2004 “Dictadores, novelistas y dramaturgos: crítica y conciencia política entre los dominicanos.” VI Congreso de Literaturas Hispánicas. Madrid, España, June
- 2004 “Violencia/Identidad Performativa en “La Fiesta del Chivo” de Alí y Verónica Triana. Conferencia a invitación del Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas de St. Johns College, Queens, Nueva York, 22 March.

2003 “Representatividad y Mimesis en ‘La Fiesta del Chivo’ de Alí y Verónica Triana,” XXIX Congreso Anual de Literaturas Hispánicas, IUP, Indiana, Pennsylvania, 16-19 October.

2002 Representación de la obra para teatro infantil, “Las comadreja y el lobo”, versión de mi pieza titulada “Los tlacuaches y el coyote” en la Guardería Infantil del Parque, de Herencia, Ciudad Real, 16 December.

2002 “Tradición y Futuro.” Discurso inaugural de las Ferias y Fiestas de Herencia (Ciudad Real), España, 22 September. Publicado en “Canfali,” retransmitido por el canal 5, Castilla-La Mancha.

2002 “Significado/Significando: Cuatro poetas hispanas contemporáneas,” XVIII Asamblea General de ALDEEU, en colaboración con la Universidad de Granada, España, 18-20 July.

2001 “En el Nombre de Salomé” de Julia Álvarez, XVII Asamblea General de ALDEEU, Catedrales y Rascacielos, León, España, June.

2000 Lectura de cuentos y poesías en la celebración de “Latino Heritage Month”, invitada por la Asociación Latina de Tompkins County, en Ithaca, Nueva York, 24 September.

1999 “Positionality & Social Justice ,” Presentación para el Faculty Club, Wells College, Aurora, Nueva York, October.

1998 “Posicionalidad en Academia”, XV Asamblea General de ALDEEU, Santander, June.

1997 “Positionality. ”Presentación en el Congreso “Small Colleges,” College of Chambersburg, Pennsylvania, 11-14 November.

1995 “Gringo Viejo,” Northeast Chapter of the AATSP Yale University, New Haven, 3-6 October.

1994 “The (Dis)solution of the Female Character in The Hour of the Star, by Clarice Lispector,” 4th Meeting of the New Novel Association, Elmira College, Elmira, New York, 28-29 September.

1993 “Cuestiones de Influencia en la poesía de Sor Juana Inés de la Cruz”, Congreso de Hispanistas, Universidad de Mérida, Venezuela, 12-15 March.

1992 “Feminist Strategies in Latin American Short Story Writers.” Presentación en el programa de Estudios De la Mujer (Women’s Studies Program) en el Wells College Lunch-hour Colloquium. March.

1991 “La imagen de España en los medios de comunicación norteamericanos,” XII Asamblea de ALDEEU, San Juan, Puerto Rico, 4-6 March.

1990 “Poesía y erotismo: Sor Juana Inés de la Cruz” Congreso de Literaturas Hispánicas, IUP, Indiana University of Pennsylvania.

1988 “La mujer en La Galatea de Cervantes,” Congreso de Literaturas Hispánicas, University of Pennsylvania, The Behrend College, Erie, PA,

1984 “Viajeros Españoles en América: Jorge Juan y Antonio de Ulloa”, IV Asamblea de ALDEEU in Chicago, 12-14 April.

*Fellowships and grants:*

Grant from the “Program for Cultural Cooperation Between Spain's Ministry of Culture and U.S.A. Universities” for a Film Festival featuring Spanish films of the 1930's and 1940's at Cornell University and Wells College. Spring, 1987.

Teaching Assistantship, Department of Comparative Literature, Cornell University, 1977-1978.

Cornell University Pre-doctoral Fellowship. Department of Comparative Literature, 1976-1977.

Teaching Assistantship, University of Pittsburgh, 1965-1967.

*Development of academic exchange programs with foreign universities:*

Exchange agreement with the Universidad de Puerto Rico in Río Piedras, including a trip to negotiate the agreement.

Student summer sessions at the Universidad del Sagrado Corazón, in Santurce (San Juan) Two Wells students studied at this private university during two summers.

Exchange agreement with between Wells College and la Universidad de las Américas - Puebla, México/ I established an Exchange Agreement for this Program. About eight (8) Wells students and one (1) UDLA-Puebla student participated over the years the agreement continued.

Study Abroad agreement with PUCMM- Universidad Pontificia Católica Madre y Maestra in the Dominican Republic. A number of student cohorts participated in this program between 2002 and 2007.

Field school in the Winter term in Bayaguana, Santo Domingo y Monte Plata in the Dominican Republic. Some 12 students participated and were directly supervised by colleagues from the Universidad Pontificia Madre y Maestra.

Supported a number of students to study Abroad in Chile through a CIEE agreement.